



COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

Bruxelles, le 13.06.1995
COM(95) 268 final

Proposition de

REGLEMENT (CE) DU CONSEIL

complétant l'annexe au règlement (CE) n°

**1461/93 du Conseil, du 8 juin 1993, concernant l'accès des soumissionnaires des
Etats-Unis d'Amérique aux marchés publics**

(présentée par la Commission)

Exposé des motifs.

Le 28 mai 1993, les Etats-Unis ont publié des sanctions à l'encontre de certains Etats membres, en invoquant le motif d'une discrimination à l'encontre des équipements de télécommunications américains. Ces mesures faisaient suite au mémorandum d'entente sur les marchés publics, du 25 mai 1993, entre la Communauté et les Etats-Unis, qui ne couvraient pas le secteur des télécommunications. La Communauté européenne avait répondu le 8 juin par des mesures ayant le même champ d'application que les mesures américaines. (Règlement du Conseil N° 1461/93 du 8 juin 1993).

Les trois nouveaux Etats-membres ont mis à leur tour en oeuvre les directives communautaires relatives aux marchés publics.

Celles-ci comportent, selon les Etats-Unis, des pratiques qualifiées de discriminatoires. En conséquence, les Etats-Unis ont fait part de leur intention d'étendre aux trois nouveaux Etats-membres les sanctions de 1993. La décision a été publiée au Federal Register le 31 mai 1995 (FAC 90-27). La Commission conteste le raisonnement des Etats-Unis pour maintenir ces sanctions. En effet, lorsque l'accord bilatéral a été atteint à Marrakech en avril 1994, les deux parties étaient convenues qu'elles ne recherchaient pas un simple accès aux marchés respectifs du secteur des télécommunications. Les négociateurs ont entendu que la Communauté n'offrirait pas l'accès à ce secteur, sans qu'il eût levée des mesures de préférence américaine liées à divers programmes de financement fédéral. Compte tenu de cet accord, il est regrettable que les Etats-Unis n'aient pas abrogé les sanctions, ce qui contraint la Communauté à maintenir les mesures mises en oeuvre à leur encontre.

Le règlement du 8 juin 1993 s'applique, en vertu de l'article 2 du Traité d'adhésion, aux trois nouveaux Etats-membres. Il est cependant nécessaire de prendre une mesure technique couverte par l'article 169 du Traité d'adhésion, à savoir l'adaptation de la liste des entités concernées..

C'est pourquoi la Commission propose de compléter l'annexe du règlement (CE) n° 1461/93 du Conseil, du 8 juin 1993, concernant l'accès des soumissionnaires des Etats-Unis d'Amérique aux marchés publics (JOCE L-146 du 17/06/1993).

La Commission propose donc au Conseil d'adopter la proposition de modification du règlement concernant l'accès des soumissionnaires des Etats-Unis d'Amérique aux marchés publics.

Proposition de règlement (CE) du Conseil complétant l'annexe au règlement (CE) n° 1461/93 du Conseil, du 8 juin 1993, concernant l'accès des soumissionnaires des Etats-Unis d'Amérique aux marchés publics.

LE CONSEIL DE L'UNION EUROPÉENNE,

Vu le traité instituant la Communauté européenne;

Vu l'acte relatif aux conditions d'adhésion de la République d'Autriche, de la République de Finlande et du Royaume de Suède et aux adaptations des traités sur lesquels est fondée l'Union européenne, et notamment son article 169;

Vu la proposition de la Commission,

Considérant que le Règlement (CE) N° 1461/93 du Conseil du 8 juin 1993¹ prévoit que l'accès des soumissionnaires des Etats-Unis d'Amérique aux marchés publics de la Communauté européenne soit restreint en réponse à certaines mesures des Etats-Unis d'Amérique à l'encontre de soumissionnaires de la Communauté;

Considérant qu'après l'adhésion de l'Autriche, la Finlande et la Suède à la Communauté européenne, il est nécessaire d'adapter les listes des entités acheteuses reprises à l'Annexe I dudit Règlement en ajoutant les entités des Etats-membres adhérant à la Communauté; que cette adaptation n'est pas prévue par l'Acte d'adhésion ni ses annexes;

Considérant que cette adaptation est dès lors de la nature et du genre prévus à l'article 169 de l'Acte d'adhésion et doit suivre la procédure du paragraphe 2 de cet article;

A ARRÊTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT :

Article 1

Il est ajouté à l'annexe 1 du règlement (CE) n° 1461/93 du Conseil, du 8 juin 1993, concernant l'accès des soumissionnaires des Etats-Unis d'Amérique aux marchés publics, les listes d'autorités publiques figurant en annexe au présent règlement.

Article 2

Le présent règlement entre en vigueur le jour suivant celui de sa publication au Journal officiel des Communautés européennes.

¹ (J.O. 1993, L 146/1)

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout Etat membre.

3a

1

AUSTRIA

ANNEX 1

*Entities which Procure in Accordance with
the Provisions of this Agreement*

Supplies

Threshold: SDRs 130,000

List of Entities:

Services

Threshold:
works SDRs 5,000,000;
other services SDRs 130,000

*List of Entities which
procure the services,
specified in Annexes 4 and 5:*

1. Federal Chancellery - Procurement Office
2. Federal Ministry for Foreign Affairs
3. Federal Ministry of Health, Sports and Consumer Protection
4. Federal Ministry of Finance
 - (a) Procurement Office
 - (b) Division VI/5 (EDP procurement of the Federal Ministry of Finance and of the Federal Office of Accounts)
 - (c) Division III/1 (procurement of technical appliances, equipments and goods for the customs guard)
5. Federal Ministry for Environment, Youth and Family Procurement Office
6. Federal Ministry for Economic Affairs
7. Federal Ministry of the Interior
 - (a) Division I/5 (Procurement Office)
 - (b) EDP-Centre (procurement of electronical data processing machines (hardware))
 - (c) Division II/3 (procurement of technical appliances and equipments for the Federal Police)

[REDACTED] 'd)

- (d) Division I/6 [procurement of goods (other than those procured by Division II/3) for the Federal Police]
 - (e) Division II/21
8. Federal Ministry for Justice, Procurement Office
 9. Federal Ministry of Defence¹⁰ (non-warlike materials contained in Annex I, Part II, Austria, of the GATT Agreement on Government Procurement)
 10. Federal Ministry of Agriculture and Forestry
 11. Federal Ministry of Labour and Social Affairs, Procurement Office
 12. Federal Ministry of Education and Fine Arts
 13. Federal Ministry for Public Economy and Transport
 14. Federal Ministry of Science and Research
 15. Austrian Central Statistical Office
 16. Austrian State Printing Office
 17. Federal Office of Metrology and Surveying
 18. Federal Institute for Testing and Research, Arsenal (BVFA)
 19. Federal Workshops for Artificial Limbs
 20. AUSTRO CONTROL Österreichische Gesellschaft für Zivilluftfahrt mit beschränkter Haftung (Austro Control GmbH)
 21. Federal Institute for Testing of Motor Vehicles
 22. Headquarters of the Postal and Telegraph Administration (postal business only)

¹⁰Continuation of present exceptions

[REDACTED] d)

- (B) All other central public authorities including their regional and local sub-divisions provided that they do not have an industrial or commercial character.

FINLAND

ANNEX

Entities which Procure in Accordance
With the Provisions of this Agreement

Supplies
Threshold: SDR 100,000

Services (as specified in Annex 4)
Threshold: SDR 130,000

Works (as specified in Annex 5)
Threshold: SDR 5,000,000

The following contracting authorities of State:

OIKEUSKANSLERINVIRASTO

OFFICE OF THE CHANCELLOR OF
JUSTICE

KAUPPA- JA TEOLLISUUSMINISTERIÖ

MINISTRY OF TRADE AND INDUSTRY

Kuluttajavirasto
Elintarvikevirasto
Kilpailuvirasto
Kilpailuneuvosto
Kuluttaja-asiamiehen toimisto
Kuluttajavalituslautakunta
Patentti- ja rekisterihallitus

National Consumer Administration
National Food Administration
Office of Free Competition
Council of Free Competition
Office of the Consumer Ombudsman
Consumer Complaint Board
National Board of Patents and Registration

LIIKENNEMINISTERIÖ

MINISTRY OF TRANSPORT AND
COMMUNICATIONS

Telehallintokeskus

Telecommunications Administration
Centre

MAA- JA METSÄTALOUSMINISTERIÖ

MINISTRY OF AGRICULTURE AND
FORESTRY

Maanmittauslaitos

National Land Survey of Finland

Finland (cont'd)

OIKEUSMINISTERIÖ

Tietosuojavaltuutetun toimisto

Tuomioistuinelaitos

- Korkein oikeus
- Korkein hallinto-oikeus
- Hovioikeudet
- Käräjäoikeudet
- Läänioikeudet
- Markkinatuomioistuin
- Työtuomioistuin
- Vakuutusosasto
- Vesioikeudet

Vankeinhoitolaitos

MINISTRY OF JUSTICE

The Office of the Data Protection
Ombudsman
Courts of Law

Prison Administration

OPETUSMINISTERIÖ

Opetushallitus

Valtion elokuvatarkastamo

MINISTRY OF EDUCATION

National Board of Education

National Office of Film Censorship

PUOLUSTUSMINISTERIÖ

Puolustusvoimat*

MINISTRY OF DEFENCE

Defence Forces

SISÄASIAINMINISTERIÖ

Väestörekisterikeskus

Keskusrikospoliisi

Liikkuva poliisi

Rajavartiolaitos*

MINISTRY OF THE INTERIOR

Population Register Centre

Central Criminal Police

Mobile Police

Frontier Guard

SOSIAALI- JA TERVEYSMINISTERIÖ

Työttömyysturvalautakunta

Tarkastuslautakunta

Lääkelaitos

Terveystieteiden tutkimuskeskus

Tapaturmavirasto

Säteilyturvakeskus

Valtion turvapaikan hakijoiden vastaanotto-
keskukset

MINISTRY OF SOCIAL AFFAIRS AND
HEALTH

Unemployment Appeal Board

Appeal Tribunal

National Agency for Medicines

National Board of Medicolegal Affairs

State Accident Office

Finnish Centre for Radiation and

Nuclear Safety

Reception Centres for

Asylum Seekers


TYÖMINISTERIÖ

Valtakunnansovittelijain toimisto
Työneuvosto

MINISTRY OF LABOUR

National Conciliators' Office
Labour Council

ULKOASIAINMINISTERIÖ

MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS

VALTIOVARAINMINISTERIÖ

MINISTRY OF FINANCE

Valtiontalouden tarkastusvirasto
Valtiokonttori
Valtion työmarkkinalaitos
Verohallinto
Tullihallinto
Valtion vakuusrahasto



State Economy Controller's Office
State Treasury Office

YMPÄRISTÖMINISTERIÖ

MINISTRY OF ENVIRONMENT

Vesi- ja ympäristöhallitus

National Board of Waters and
Environment

SWEDEN

ANNEX I

*Entities which Procure in Accordance
With the Provisions of this Agreement*

Supplies

Threshold: SDR 130,000

Services

(as specified in Annex 5)
Threshold: SDR 130,000

Works

(as specified in Annex 5)
Threshold: SDR 130,000

List of Entities:

A

Akademien för de fria konsterna	Royal Academy of Fine Arts
Allmänna advokatbyråerna (28)	Public Law-Service Offices (28)
Allmänna reklamationsnämnden	National Board for Consumer Complaints
Arbetskyddsstyrelsen	National Board of Occupational Safety and Health
Arbetsdomstolen	Labour Court
Arbetsgivarverk, statens	National Agency for Government Employers
Arbetslivscentrum	Centre for Working Life
Arbetslivsfonden	Working Lives Fund
Arbetsmarknadsstyrelsen	National Labour Market Board
Arbetsmiljöfonden	Work Environment Fund
Arbetsmiljöinstitutet	National Institute of Occupational Health
Arbetsmiljönämnd, statens	Board of Occupational Safety and Health for Government Employees

Arkitekturmuseet

Museum of Architecture

Arkivet för ljud och bild

National Archive of Recorded Sound and Moving Images

Arrendenämnder (12)

Regional Tenancies Tribunals (12)

B

Barnmiljörådet

National Child Environment Council

Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens

Swedish Council on Technology Assessment in Health Care

Beredningen för internationellt tekniskt-ekonomiskt samarbete

Agency for International Technical and Economic Co-operation

Besvärsnämnden för rättshjälp

Legal Aid Appeals Commission

Biblioteket, Kungl.

Royal Library

Biografbyrå, statens

National Board of Film Censors

Biografiskt lexikon, svenskt

Dictionary of Swedish Biography

Bokföringsnämnden

Swedish Accounting Standards Board

Bostadsdomstolen

Housing Appeal Court

Bostadskreditnämnd, statens (BKN)

National Housing Credit Guarantee Board

Boverket

National Housing Board

Brottsförebyggande rådet

National Council for Crime Prevention

Brottskadenämnden

Criminal Injuries Compensation Board

C

Centrala försöksdjursnämnden

Central Committee for Laboratory Animals

Centrala studiestödsnämnden

National Board of Student Aid

Centralnämnden för fastighetsdata

Central Board for Real-Estate Data

D

Datainspektionen

Data Inspection Board

Departementen

Ministries (Government Departments)

Domstolsverket

National Courts Administration


E

Elsäkerhetsverket	National Electrical Safety Board
Expertgruppen för forskning om regional utveckling	Expert Group on Regional Studies
Exportkreditnämnden	Export Credits Guarantee Board
<u>E</u>	
Fideikommissnämnden	Entailed Estates Council
Finansinspektionen	Financial Supervisory Authority
Fiskeriverket	National Board of Fisheries
Flygtekniska försöksanstalten*	Aeronautical Research Institute*
Folkhälsoinstitutet	National Institute of Public Health
Forskningsrådsnämnden	Council for Planning and Co-ordination of Research
Fortifikationsförvaltningen*	Fortifications Administration*
Frivårdens behandlingscentral	Probation Treatment Centre
Förlikningsmännaexpedition, statens	National Conciliators' Office
Försvarets civilförvaltning*	Civil Administration of the Defence Forces*
Försvarets datacenter*	Defence Data-Processing Centre*
Försvarets forskningsanstalt*	National Defence Research Establishment*
Försvarets förvaltningsskola*	Defence Forces' Administration School*
Försvarets materielverk*	Defence Material Administration*
Försvarets radioanstalt*	National Defence Radio Institute*
Försvarets sjukvårdsstyrelse*	Medical Board of the Defence Forces*
Försvärshistoriska museer, statens*	Swedish Museums of Military History*
Försvärshögskolan*	National Defence College*
Försäkringskassorna	Social Insurance Offices
Försäkringsdomstolarna	Social Insurance Courts

S

Försäkringsöverdomstolen

Supreme Social Insurance Court

G

Geologiska undersökning, Sveriges

Geological Survey of Sweden

Geotekniska institut, statens

Geotechnical Institute

Glesbygdsmyndigheten

National Rural Area Development Authority

Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations-och reklamutbildning

Graphic Institute and the Graduate School of Communications

H

Handelsflottans kultur-och fritidsråd

Swedish Government Seamen's Service

Handelsflottans pensionsanstalt

Merchant Pensions Institute

Handikappråd, statens

National Council for the Disabled

Haverikommission, statens

Board of Accident Investigation

Hovrätterna (6)

Courts of Appeal (6)

Humanistisk-samhällsvetenskapliga forskningsrådet

Council for Research in the Humanities and Social Sciences

Hyresnämnder (12)

Regional Rent Tribunals (12)

Häktena (30)

Remand Prisons (30)

Hälso-och sjukvårdens ansvarsnämnd

Committee on Medical Responsibility

Högsta domstolen

Supreme Court

I

Inskrivningsmyndigheten för företagsinteckningar

Register Authority for Floating Charges

Institut för byggnadsforskning, statens

Council for Building Research

Institut för psykosocial miljömedicin, statens

National Institute for Psycho-Social Factors and Health

Institutet för rymdfysik

Swedish Institute of Space Physics

Invandrarverk, statens

Swedish Immigration Board

J

Jordbruksverk, statens

Swedish Board of Agriculture

Justitiekanslern

Office of the Chancellor of Justice

Jämställdhetsombudsmannen och
jämställdhetsdelegationen

Office of the Equal Opportunities
Ombudsman and the Equal Opportunities
Commission

K

Kabelnämnden/Närradionämnden

Swedish Cable Authority/Swedish Community
Radio Authority

Kammarkollegiet

National Judicial Board of Public Lands
and Funds

Kammarrätterna (4)

Administrative Courts of Appeal (4)

Kemikalieinspektionen

National Chemicals Inspectorate

Kommerskollegium

National Board of Trade

Koncessionsnämnden för miljö-
skydd

National Franchise Board for Environment
Protection

Konjunkturinstitutet

National Institute of Economic Research

Konkurrensverket

Swedish Competition Authority

Konstfackskolan

College of Arts, Crafts and Design

Konsthögskolan

College of Fine Arts

Konstmuseer, statens

National Art Museums

Konstnärsnämnden

Arts Grants Committee

Konstråd, statens

National Art Council

Konsumentverket

National Board for Consumer Policies

Krigsarkivet*

Armed Forces Archives*

Kriminaltekniska laboratorium, statens

National Laboratory of Forensic Science

Kriminalvårdens regionkanslier (7)

Correctional Region Offices (7)

Kriminalvårdsanstalterna (78)

National/Local Institutions (78)

Kriminalvårdsnämnden

National Paroles Board

Kriminalvårdsstyrelsen	National Prison and Probation Administration
Kronofogdemyndigheterna (24)	Enforcement Services (24)
Kulturråd, statens	National Council for Cultural Affairs
Kustbevakningen*	Swedish Coast Guard*
Kärnkraftinspektion, statens	Nuclear-Power Inspectorate
<u>L</u>	
Lantmäteriverk, statens	Central Office of the National Land Survey
Livruskammaren/Skoklosters slott/Hallwylska museet	Royal Armoury
Livsmedelsverk, statens	National Food Administration
Lotterinämden	Gaming Board
Läkemedelsverket	Medical Products Agency
Läns- och distriktsåklagar- myndigheterna	County Public Prosecution Authority and District Prosecution Authority
Länsarbetsnämnderna (24)	County Labour Boards (24)
Länsrätterna (25)	County Administrative Courts (25)
Länsstyrelserna (24)	County Administrative Boards (24)
Löne- och pensionsverk, statens	National Government Employee Salaries and Pensions Board
<u>M</u>	
Marknadsdomstolen	Market Court
Maskinprovningar, statens	National Machinery Testing Institute
Medicinska forskningsrådet	Medical Research Council
Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges	Swedish Meteorological and Hydrological Institute
Militärhögskolan*	Armed Forces Staff and War College*
Musiksamlingar, statens	Swedish National Collections of Music

N

Naturhistoriska riksmuseet	Museum of Natural History
Naturvetenskapliga forskningsrådet	Natural Science Research Council
Naturvårdsverk, statens	National Environmental Protection Agency
Nordiska Afrikainstitutet	Scandinavian Institute of African Studies
Nordiska hälsovårdshögskolan	Nordic School of Public Health
Nordiska institutet för samhällsplanering	Nordic Institute for Studies in Urban and Regional Planning
Nordiska museet, stiftelsen	Nordic Museum
Nordiska rådets svenska delegation	Swedish Delegation of the Nordic Council
Notarienämden	Recorders Committee
Nämnden för internationella adoptionsfrågor	National Board for Intra Country Adoptions
Nämnden för offentlig upphandling	National Board for Public Procurement
Nämnden för statens gruvegendom	State Mining Property Commission
Nämnden för statliga förnyelsefonder	National Fund for Administrative Development and Training for Government Employees
Nämnden för utställning av nutida svensk konst i utlandet	Swedish National Committee for Contemporary Art Exhibitions Abroad
Närings- och teknikutvecklingsverket	National Board for Industrial and Technical Development

O

Ombudsmannen mot etnisk diskriminering och nämnden mot etnisk diskriminering	Office of the Ethnic Discrimination Ombudsman Advisory Committee on Questions Concerning Ethnic Discrimination
--	--

P

Patentbesvärsrätten	Court of Patent Appeals
Patent- och registreringsverket	Patents and Registration Office
Person- och adressregisternämnd, statens	Co-ordinated Population and Address Register

Polarforskningssekretariatet	Swedish Polar Research Secretariat
Presstödsnämnden	Press Subsidies Council
Psykologisk-pedagogiska bibliotek, statens	National Library for Psychology and Education
<u>R</u>	
Radionämnden	Broadcasting Commission
Regeringskansliets förvaltningskontor	Central Services Office for the Ministries
Regeringsrätten	Supreme Administrative Court
Riksantikvarieämbetet och statens historiska museer	Central Board of National Antiquities and National Historical Museums
Riksarkivet	National Archives
Riksbanken	Bank of Sweden
Riksdagens förvaltningskontor	Administration Department of the Swedish Parliament
Riksdagens ombudsmän, JO	The Parliamentary Ombudsmen
Riksdagens revisorer	The Parliamentary Auditors
Riksförsäkringsverket	National Social Insurance Board
Riksgäldskontoret	National Debt Office
Rikspolisstyrelsen	National Police Board
Riksrevisionsverket	National Audit Bureau
Riksskatteverket	National Tax Board
Riksutställningar, Stiftelsen	Travelling Exhibitions Service
Riksåklagaren	Office of the Prosecutor-General
Rymdstyrelsen	National Space Board
Råd för byggnadsforskning, statens	Council for Building Research
Rådet för grundläggande högskoleutbildning	Council for Renewal of Undergraduate Education
Räddningsverk, statens*	National Rescue Services Board*

Rättshjälpsnämnden	Regional Legal-aid Commission
Rättsmedicinalverket	National Board of Forensic Medicine
<u>S</u>	
Sameskolstyrelsen och sameskolor	Sami (Lapp) School Board Sami (Lapp) Schools
Sjöfartsverket	National Maritime Administration
Sjöhistoriska museer, statens	National Maritime Museums
Skattemyndigheterna (24)	Local Tax Offices (24)
Skogs- och jordbrukets forskningsråd	Swedish Council for Forestry and Agricultural Research
Skogsstyrelsen	National Board of Forestry
Skolverk, statens	National Agency for Education
Smittskyddsinstitutet	Swedish Institute for Infectious Disease Control
Socialstyrelsen	National Board of Health and Welfare
Socialvetenskapliga forskningsrådet	Swedish Council for Social Research
Sprängämnesinspektionen	National Inspectorate of Explosives and Flammables
Statistiska centralbyrån	Statistics Sweden
Statskontoret	Agency for Administrative Development
Stiftelsen WHO	Collaborating Centre on International Drug Monitoring
Strålskyddsinstitut, statens	National Institute of Radiation Protection
Styrelsen för internationell utveckling, SIDA	Swedish International Development Authority
Styrelsen för Internationellt Näringslivsbistånd, SWEDECORP	Swedish International Enterprise Development
Styrelsen för psykologiskt försvar*	National Board of Psychological Defence*
Styrelsen för Sverige bilden	Image Sweden
Styrelsen för teknisk ackreditering	Swedish Board for Technical Accreditation

Styrelsen för u-landsforskning,
SAREC

Swedish Agency for Research
Cooperation with Developing Countries

Svenska institutet, stiftelsen

Swedish Institute

I

Talboks- och punktskrifts-
biblioteket

Library of Talking Books and Braille
Publications

Teknikvetenskapliga forskningsrådet

Swedish Research Council for Engineering
Sciences

Tekniska museet, stiftelsen

National Museum of Science and Technology

Tingsrätterna (97)

District and City Courts (97)

Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet

Judges Nomination Proposal Committee

Transportforskningsberedningen

Transport Research Board

Transportrådet

Board of Transport

Tullverket

Swedish Board of Customs

U

Ungdomsråd, statens

State Youth Council

Universitet och högskolor

Universities and University Colleges

Utlänningsnämnden

Aliens Appeals Board

Utsädeskontroll, statens

National Seed Testing and Certification Institute

V

Vatten- och avloppsnämnd, statens

National Water Supply and Sewage Tribunal

Vattenöverdomstolen

Water Rights Court of Appeal

Verket för högskoleservice (VHS)

National Agency for Higher Education

Veterinärmedicinska anstalt, statens

National Veterinary Institute

Väg- och trafikinstitut, statens

Road and Traffic Research Institute

Värnpliktsverket*

Armed Forces' Enrolment Board*

Växsortsnämnd, statens

National Plant Variety Board

[REDACTED]

Y

Yrkesinspektionen

Labour Inspectorate

Å

Åklagarmyndigheterna

Public Prosecution Authorities

Ö

Överbefälhavaren*

Supreme Commander of the Armed Forces*

Överstyrelsen för civil beredskap*

National Board of Civil Emergency Preparedness*

[REDACTED]

[REDACTED]

ISSN 0254-1491

COM(95) 268 final

DOCUMENTS

FR

08 11

N° de catalogue : CB-CO-95-298-FR-C

ISBN 92-77-90582-4

Office des publications officielles des Communautés européennes

L-2985 Luxembourg